

だい第 10 課

にほんごぎょうしつ さんか  
日本語教室に参加したいんですが…



あなたは習い事をしたことがありますか？ 何をしましたか？  
သင်တန်းတွေ တက်ဖူးပါသလား။ မည်သည့်သင်တန်းမျိုးတက်ဖူးပါသလဲ။



1. きょうしつあんない  
教室案内

Can-do+  
31

公民館などの講座の案内を見て、場所や日時などの情報を読み取ることができる。  
လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာ စသည်တို့တွင် ဖွင့်လှစ်သည့် သင်တန်းလမ်းညွှန်ကို ကြည့်ပြီး နေရာ၊ နေ့ရက်၊ အချိန် စသည့် အချက်အလက်များကို ဖတ်ရှုနားလည်နိုင်သည်။

1. 教室案内のチラシを読みましょう。  
သင်တန်းလမ်းညွှန် လက်ကမ်းစာရွက်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 公民館で行われる教室の案内のチラシを見えています。  
လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာတွင် ဖွင့်လှစ်သည့် သင်တန်းလမ်းညွှန်ကို ကြည့်နေပါသည်။

(1) ① - ④は、何の教室の案内ですか。  
① - ④ သည် မည်သည့်သင်တန်းလမ်းညွှန် ဖြစ်ပါသလဲ။

ときわだより

第 321 号 (令和 年)  
2019 年 9 月号

発行 ときわ公民館 〒123- 浦和区  
TEL 012- E-mail tokiwakouminkan@.jp

① 10月スタート **料理教室** 秋と冬の旬を味わう

木曜コース 金曜コース  
毎月第3木曜日(全4回) 毎月第2金曜日(全4回)  
午前10時～午後1時 午後5時30分～午後8時30分

場所:ときわ公民館3階 調理室  
費用:800円×4回 各24人(先着)

問い合わせ:ときわ公民館  
(TEL023- )

② **書道教室** 美しい文字を  
身につけてみませんか？

【日時】毎週日曜日 13時～17時  
【場所】ときわ公民館1階 教室  
【費用】3000円/月(テキスト代含む)  
※道具は各自お持ちください。

小学生から大人まで、20名以上の方が参加されています。  
一度、見学にいらしてください。

問い合わせ・申し込み 中山(TEL 023- )

④ **合気道体験教室**

日時:9月15日、22日、29日(日曜日)  
①10:00～11:00  
②11:15～12:15

1回完結のクラスです。どのクラスに来てもかまいません。

場所:ときわ公民館1階体育室  
服装:スポーツウェアなど動きやすい服装  
(道着は必要ありません)  
費用:無料

問い合わせ:小宮道場 023-

③ **にほんごぎょうしつ**

日時:毎週土曜日 10:00～11:30  
場所:ときわ公民館2階 教室  
費用:無料(コピー代がかかります)

問い合わせ:国際交流センター 023-

(2) 次のことは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

အောက်ပါတို့ကို မည်သည့်နေရာတွင် ရေးထားပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။

A. 曜日・時間

B. 場所

C. 費用

 大切なことば

① 毎月 လတိုင်း | 第3 တတိယ (第～ ၀၀၈၊ ဒုတိယ…) | 費用 ကုန်ကျစရိတ် | 問い合わせ စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း

公民館 လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာ

② 書道 စုတ်တံဖြင့်စာလုံးအလှရေးနည်း (ရှေ့ခိုး) | 日時 ရက်စွဲနှင့်အချိန် | テキスト代 ဖတ်စာအုပ်ဖိုး (～代 ～ ဖိုး / ၁ (အဖိုးအခ))

外国人向け နိုင်ငံခြားသားများအတွက် | 体験教室 လက်တွေ့လုပ်သည့်အတန်း

④ 合気道 အင်္ဂီဒို

**2** どの教室に興味がありますか。

မည်သည့်သင်တန်းကို စိတ်ဝင်စားပါသလဲ။



## 2. 合気道をやってみたいんですが…

Can-do+ 32

役所の窓口などで、興味のある講座について質問して、その答えを理解することができる。 အစိုးရရုံး စသည့် စုံစမ်းရေးကောင်တာတွင် စိတ်ပါဝင်စားသောသင်တန်းနှင့်ပတ်သက်၍မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

### 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 教室の案内を見た 4 人の人が、興味のある教室について 担当の人に質問をしています。

သင်တန်းလမ်းညွှန်ကို ကြည့်ခဲ့သောသူ ၄ ဦးသည် စိတ်ဝင်စားသောသင်တန်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး တာဝန်ခံအားမေးမြန်းနေသည်။



(1) 何について話していますか。□にチェック✓をつけましょう。

မည်သည့်အကြောင်းအရာကို ပြောဆိုနေကြပါသလဲ။ □ တွင် အမှန်ဖြစ်ပါ။

	① 日本語 10-01	② 合気道 10-02	③ 料理 10-03	④ 書道 10-04
何について?	<input type="checkbox"/> いつ? <input type="checkbox"/> いくら? <input type="checkbox"/> 服・道具	<input type="checkbox"/> いつ? <input type="checkbox"/> いくら? <input type="checkbox"/> 服・道具	<input type="checkbox"/> いつ? <input type="checkbox"/> いくら? <input type="checkbox"/> 服・道具	<input type="checkbox"/> いつ? <input type="checkbox"/> いくら? <input type="checkbox"/> 服・道具

(2) もういちど聞きましょう。(1)でチェックしたことについて、わかったことをメモしましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ (1) တွင်အမှန်ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး မှတ်စုရေးကြရအောင်။

	① 日本語 10-01	② 合気道 10-02	③ 料理 10-03	④ 書道 10-04
どう言っている?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。10-01 ~ 10-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① 参加する တက်ရောက်သည် / ပါဝင်ဆောင်ရွက်သည် | クラス အတန်း
- ② 必要(な) လိုအပ်သော | 最初 ပထမဦးဆုံး | あとは နောက်ထပ် / ပြီးနောက်  
まだ空いていますか? သင်တန်းတက်လို့ရသေးလား
- ③ 払う ငွေပေးချေသည်  
少々お待ちください (=少し待ってください) | もういっぱいです လူဖြည့်နေပါပြီ
- ④ 興味がある စိတ်ပါဝင်စားသည် | それとも ဒါမှမဟုတ် | コース သင်တန်း | 全部 အားလုံး | 用意する ပြင်ဆင်သည်



かたち ちゅうもく  
形に注目

- (1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、                    にことば<sup>か</sup>を書きましよう。🔊 10-05  
အသံကိုနားထောင်၍                      တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

にほんごきょうしつ                      <sup>さんか</sup>。  
日本語教室に参加                     。

あいきどう                                          。  
合氣道をやって                     。

しょどうきょうしつ                      <sup>さんか</sup>。  
書道教室に参加して                     。

🗨️ <sup>じぶん</sup>自分のしたいことを言<sup>い</sup>って相<sup>そうだん</sup>談する<sup>い</sup>とき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 ➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート ①  
မိမိလုပ်ချင်သောအရာကိုဆွေးနွေးတိုင်ပင်လိုသောအခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

- (2) 形<sup>かたち</sup>に注<sup>ちゅう</sup>目<sup>もく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもうい<sup>き</sup>ちど聞<sup>き</sup>ましよう。🔊 10-01 ~ 🔊 10-04  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- (3) <sup>じぶん</sup>自分が<sup>そうだん</sup>やってみ<sup>き</sup>たい<sup>き</sup>ことを相<sup>そうだん</sup>談<sup>だん</sup>しましよう。  
မိမိလုပ်ကြည့်ချင်သောအရာကို ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ရအောင်။

れい <sup>にほんごきょうしつ</sup>日本語教室<sup>さんか</sup>に参加<sup>さんか</sup>したい<sup>さんか</sup>んですが……。  
(例) 日本語教室に参加<sup>さんか</sup>したい<sup>さんか</sup>んですが……。

<sup>あいきどう</sup>合氣道<sup>あいきどう</sup>を<sup>あいきどう</sup>や<sup>あいきどう</sup>って<sup>あいきどう</sup>み<sup>あいきどう</sup>たい<sup>あいきどう</sup>い<sup>あいきどう</sup>ん<sup>あいきどう</sup>で<sup>あいきどう</sup>す<sup>あいきどう</sup>が……。  
合氣道を<sup>あいきどう</sup>や<sup>あいきどう</sup>って<sup>あいきどう</sup>み<sup>あいきどう</sup>たい<sup>あいきどう</sup>い<sup>あいきどう</sup>ん<sup>あいきどう</sup>で<sup>あいきどう</sup>す<sup>あいきどう</sup>が……。

<sup>しょどうきょうしつ</sup>書道教室<sup>さんか</sup>に<sup>さんか</sup>参<sup>さんか</sup>加<sup>さんか</sup>し<sup>さんか</sup>て<sup>さんか</sup>み<sup>さんか</sup>たい<sup>さんか</sup>い<sup>さんか</sup>ん<sup>さんか</sup>で<sup>さんか</sup>す<sup>さんか</sup>が……。  
書道教室に<sup>さんか</sup>参<sup>さんか</sup>加<sup>さんか</sup>し<sup>さんか</sup>て<sup>さんか</sup>み<sup>さんか</sup>たい<sup>さんか</sup>い<sup>さんか</sup>ん<sup>さんか</sup>で<sup>さんか</sup>す<sup>さんか</sup>が……。





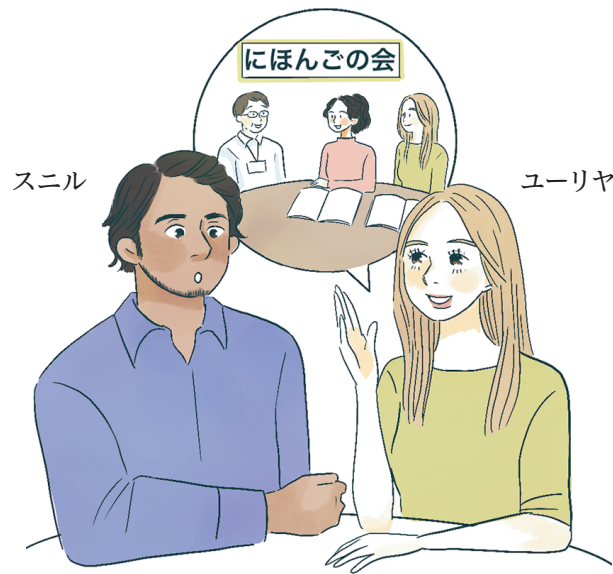
### 3. 日本語のクラスはどうですか？

Can-do 33

地域の日本語教室について、友人に質問したり、質問に答えたりすることができる。  
ဒေသတွင်းရှိ ဂျပန်စာသင်တန်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး သူငယ်ချင်းကို မေးမြန်းခြင်း၊ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

#### 1 会話を聞きましょう。 စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

- ▶ スニルさんとユーリヤさんは会社の同僚です。  
スニルさんがユーリヤさんに、日本語教室について質問しています。  
စွန့်ရစ် နှင့် ယူးရိယစ် တို့သည် ကုမ္ပဏီတွင် လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များဖြစ်သည်။  
စွန့်ရစ် က ယူးရိယစ် ကို ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းနေသည်။



#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 10-06

ユーリヤさんが行っている日本語教室について、メモしましょう。  
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။  
ယူးရိယစ် တက်နေသော ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မှတ်စုရေးကြရအောင်။

回数	週に ( ) 回
日時	
費用	
先生	

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 10-06

စာသားကိုကြည့်ရင်း စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

スニル：ユーリヤさん、ちょっといいですか？

ユーリヤ：はい。

スニル：今、日本語の教室に行っていますか？

ユーリヤ：はい。本町公民館の日本語教室で勉強しています。

スニル：私も、もっと日本語を勉強したいんですが、クラスはどうですか？

ユーリヤ：楽しいですよ。

スニル：週に何回ありますか？

ユーリヤ：私のクラスは週に1回です。火曜日の夜です。

スニル：何時からですか？

ユーリヤ：7時から8時半です。土曜日の午前のクラスもありますよ。

スニル：いくらですか？

ユーリヤ：ただです。でも、教科書は自分で買います。

スニル：そうですか。先生は、どんな先生ですか？

ユーリヤ：いろいろな先生がいます。みんな親切ですよ。

スニル：へー。

ユーリヤ：今度、教室のチラシを持って来ましょうか？

スニル：ありがとうございます。じゃあ、お願いします。

ちょっといいですか？

ခဏလောက် အချိန်ရမလား။

もっと ၀ို၀ိုး / ၀ို၀်၀် | 週 <sup>しゅう</sup>ပတ် (ရက်သတ္တပတ်) | ~回 ~<sup>かい</sup>ကြိမ် | ただ အလကား (ငွေပေးရန်မလို)  
 チラシ လက်ကမ်းစာရွက်


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 10-07

အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

わたし<sup>わたし</sup>、もっと日本語<sup>にほんご</sup>を勉強<sup>べんきょう</sup>したい \_\_\_\_\_、クラスはどうですか？

A: 週<sup>しゅう</sup>に \_\_\_\_\_ ありますか？

B: 私のクラスは週<sup>しゅう</sup>に \_\_\_\_\_ です。

A: 今度<sup>こんど</sup>、教室<sup>きょうしつ</sup>のチラシ<sup>ちらし</sup>を持って来<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ ？

B: ありがとうございます。じゃあ、お願い<sup>ねが</sup>します。

❗ クラスのことを聞<sup>き</sup>くとき、どんなことを言<sup>い</sup>ってから聞<sup>き</sup>いていましたか。➡ 第8課  
သင်တန်းအကြောင်းမေးမြန်းသောအခါ မည်သို့ပြောဆိုသုံးနှုန်း မေးမြန်းခဲ့ပါသလဲ။

❗ クラスの回数<sup>かいすう</sup>を言<sup>い</sup>うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。➡ 文法ノート ②  
သင်တန်းအကြိမ်အရေအတွက်ကိုပြောသောအခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

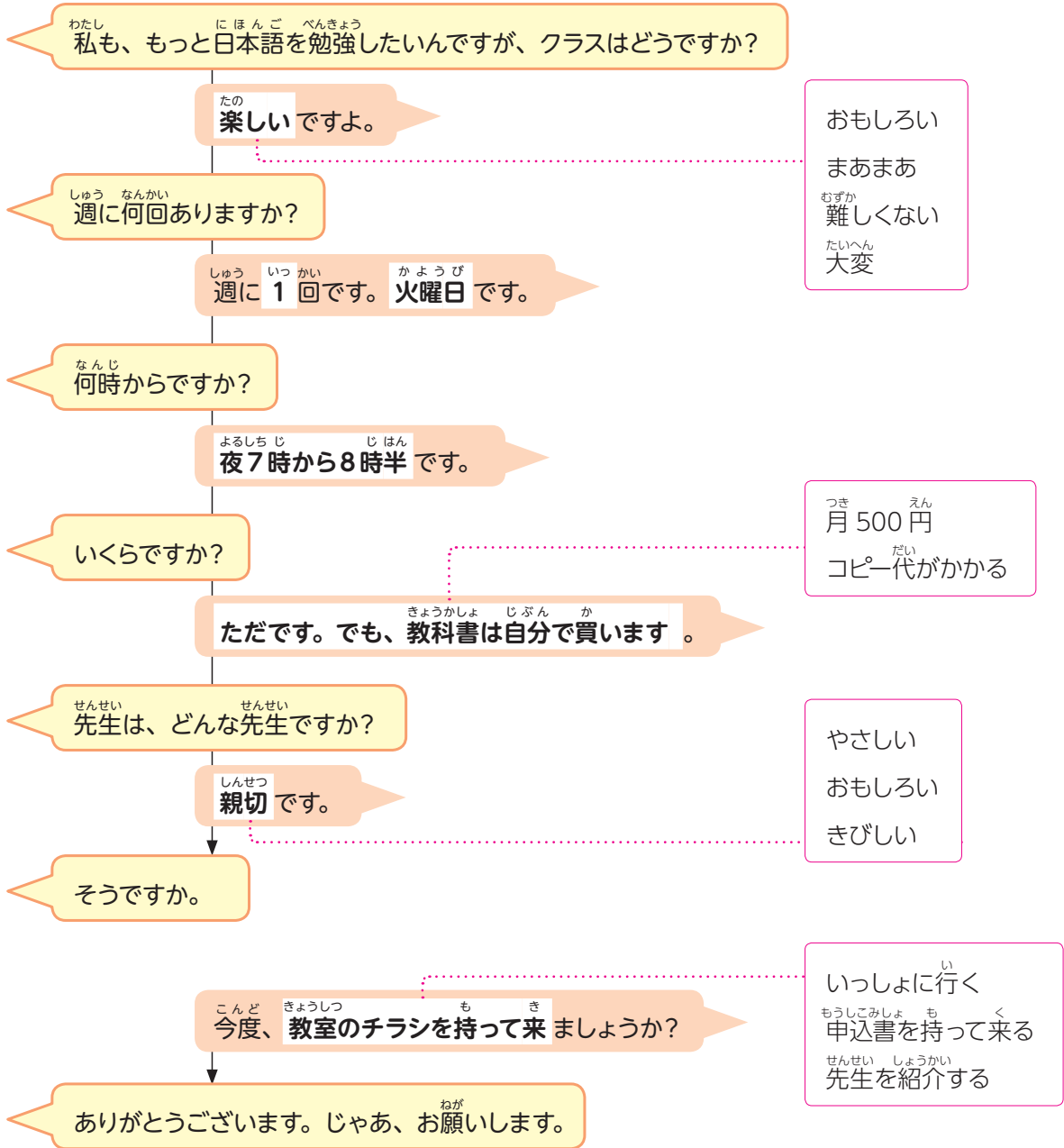
❗ チラシ<sup>ちらし</sup>を持<sup>も</sup>って来<sup>く</sup>ることを申<sup>もう</sup>し出<sup>で</sup>るとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。➡ 文法ノート ③  
လက်ကမ်းစာရွက် ယူလာရမလားဟုကမ်းလှမ်းသောအခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 10-06

သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 日本語の教室について話しましょう。

ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。 10-08  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 10-08  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。  
ひとり <sup>にほんご</sup> <sup>きょうしつ</sup> <sup>かよ</sup> <sup>ひと</sup> <sup>しつもん</sup> <sup>ひとり</sup> <sup>いまかよ</sup>  
1人がこれから日本語の教室に通いたい人になって、質問しましょう。もう1人は、今通っている  
ひと <sup>こた</sup>  
人になって、答えましょう。  
Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးက ယခုမှစပြီး ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းကို တက်ရောက်မည့်သူနေရာမှနေပြီး မေးခွန်းမေးရအောင်။  
နောက်တစ်ဦးက လက်ရှိသင်တန်းတက်နေသူနေရာမှနေပြီး ပြောရအောင်။



# 4. 高校のとき、少し勉強しました

Can-do 34

日本語教室に参加する前に、学習歴や学習希望などについての簡単なインタビューに答えることができる。

ဂျပန်စာသင်တန်းမတက်ခင် မိမိ၏ပညာလေ့လာဆည်းပူးမှုအတွေ့အကြုံ၊ မျှော်မှန်းချက်ဆန္ဒနှင့် ပတ်သက်ပြီး လွယ်ကူသောအင်တာဗျူးကို ဖြေဆိုနိုင်သည်။

## 1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ **パイ**さんは、日本語教室の申し込みに来ています。日本語教室の事務の**岩本**さんと話しています。  
ပုအိစ်သည် ဂျပန်ဘာသာသင်တန်း လျှောက်လွှာတင်ရန် ရောက်နေပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းမှ ရုံးတာဝန်ခံ အိဝိုတိုနှင့် စကားပြောနေပါသည်။

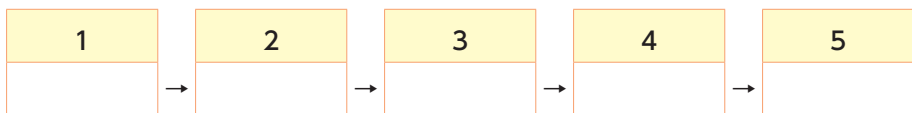


(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 10-09

**岩本**さんは、a-e をどんな順番で質問しましたか。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ အိဝိုတို သည် a-e ကို မည်သည့် အစီအစဉ်ဖြင့် မေးမြန်းခဲ့ပါသလဲ။

- a. 名前・国 အမည်၊ တိုင်းပြည်(နိုင်ငံ)
- b. 日本語を使う場所・相手 ဂျပန်ဘာသာစကားအသုံးပြုသည့်နေရာ၊ တစ်ဖက်လူ
- c. 日本語学習の希望 ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ယူလေ့လာရသည့်ရည်ရွယ်ချက်
- d. 日本語学習の経験 ဂျပန်ဘာသာစကားသင်ယူလေ့လာခဲ့သည့်အတွေ့အကြုံ
- e. 母語・できることは မိခင်ဘာသာစကား၊ တတ်ကျွမ်းသည့်ဘာသာစကား



## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 10-09

パイさんは、(1)の1-5についてどう答えましたか。スクリプトの答えの部分に\_\_\_\_\_を引きましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

ပုဒ်စုံ သည် နံပါတ် (1) ၏ 1-5 ကို မည်သို့ဖြေဆိုထားပါသလဲ။ စာသား၏အဖြေနေရာတွင် မျဉ်းတားကြရအောင်။

いわもと                    なまえ  
岩本：お名前は？

パイ：パイです。

いわもと                    くに  
岩本：パイさん、お国は？

パイ：タイです。

いわもと                    ぼご  
岩本：母語は？

パイ：すみません。「ぼご」は、どういう意味ですか？

いわもと                    ぼご                    こ                    つか  
岩本：あ、「母語」は、子どものときからいつも使っていることばです。

mother tongue です。

パイ：ああ、タイ語です。

いわもと                    えいご  
岩本：英語はできますか？

パイ：少し、できます。

いわもと                    にほんご                    まえ                    べんきょう  
岩本：そうですね。日本語は、前に、どこで勉強しましたか？

パイ：高校のとき、少し勉強しました。

それから、国の日本語学校で半年、勉強しました。

いわもと                    にほんご                    つか  
岩本：どんなとき、日本語を使いますか？

パイ：仕事るとき、会社の人と少し話します。あと、ときどきテレビを見ます。

いわもと                    べんきょう  
岩本：ここでは、どんなことを勉強したいですか？

パイ：もっと会話を勉強したいです。日本人とたくさん話したいです。

日本人の友だちがほしいです。

いわもと  
岩本：そうですね。わかりました。

い み                    အဓိပ္ပာယ် | つか                    အသုံးပြုသည် | まえ                    မတိုင်မီ | 前 | ほんじん                    日本人 | たくさん                    အများအပြား | たくさん話したいです



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましょう。🔊 10-10  
အသံကိုနားထောင်၍ \_\_\_\_\_ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A: 母語ぼごは?

B: すみません。「ぼご」は、\_\_\_\_\_ ?

A: あ、「母語」は、こ 子どものときからいつも使つかっていることばです。

高校こうこう \_\_\_\_\_、少し勉強すこ べんきょうしました。

仕事しごと \_\_\_\_\_、会社かいしゃの人ひとと少し話はなします。

❗ わからないことばがあったとき、どう質問しつもんしていましたか。 ➡ 文法ノート ④  
မသိသောစကားလုံးရှိသောအခါ မည်သို့မေးမြန်းခဲ့ပါသလဲ။

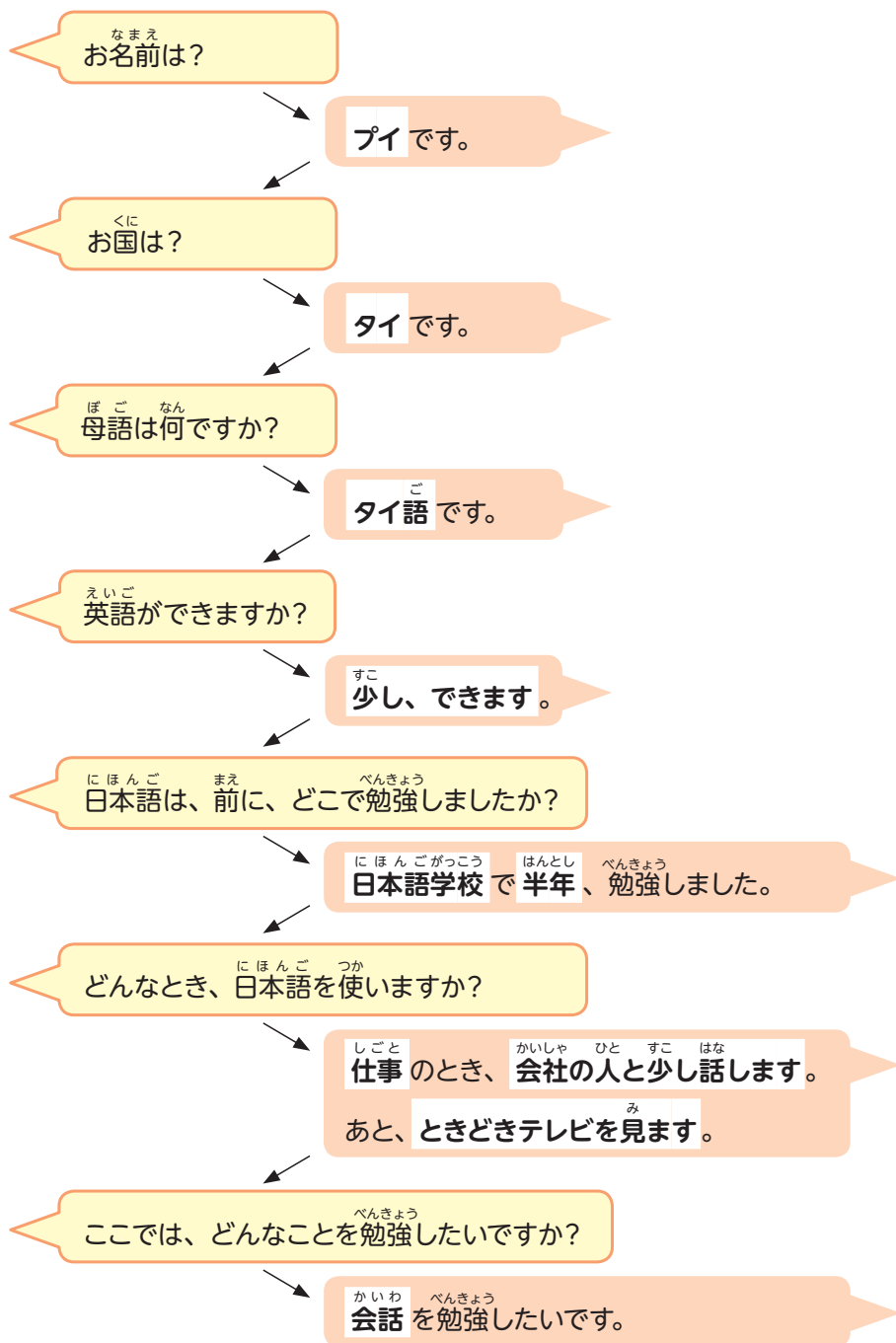
❗ 「とき」は、どんな意味いみだと思おもいますか。 ➡ 文法ノート ⑤  
とき ကို မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 10-09  
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



## 2 にほんごがくしゅう けいけん きぼう について話しましょう。

ဂျပန်ဘာသာစကား လေ့လာသင်ယူသည့် အတွေ့အကြုံ၊ စိတ်ဆန္ဒ နှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောကြားရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。🔊 10-11  
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-11  
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。  
ひとり にほんごきょうしつ じむ ひと ひとり こと  
1人が日本語教室の事務の人になって質問しましょう。もう1人はそれに答えましょう。  
Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးက ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းမှ ရုံးတာဝန်ခံနေရာမှနေပြီး မေးခွန်းမေးရအောင်။  
နောက်တစ်ဦးက အဲ့ဒါကို ဖြေရအောင်။

ちょうかい  
聴解スクリプト2. あいきどう  
合気道をやってみたいんですが…

① 10-01

A：すみません。

B：はい。

A：<sup>にほんごきょうしつ</sup>日本語教室に<sup>さんか</sup>参加したいんですが……。いつありますか？B：<sup>にほんごきょうしつ</sup>日本語教室ですね？ <sup>すいようび</sup>水曜日の<sup>きょうしつ</sup>教室と、<sup>どようび</sup>土曜日の<sup>きょうしつ</sup>教室があります。A：<sup>なんじ</sup>何時からですか？B：<sup>すいようび</sup>水曜日は<sup>よる</sup>夜の<sup>しちじ</sup>7時から<sup>じはん</sup>8時半、<sup>どようび</sup>土曜日は<sup>あさ</sup>朝の<sup>じ</sup>10時から<sup>じはん</sup>11時半です。A：じゃあ、<sup>よる</sup>夜の<sup>クラス</sup>クラスがいいです。

② 10-02

A：すみません。<sup>あいきどう</sup>合気道をやってみたいんですが……。B：<sup>あいきどうきょうしつ</sup>あ、合気道教室ですね。A：まだ、<sup>あ</sup>空いていますか？

B：だいじょうぶですよ。

A：えーと、<sup>あいきどう</sup>合気道の<sup>ふく</sup>服は<sup>ひつよう</sup>必要ですか？B：<sup>ふく</sup>服ですか？ <sup>さいしょ</sup>最初は<sup>ティー</sup>Tシャツでもだいじょうぶですよ。あと<sup>せんせい</sup>とは先生に<sup>き</sup>聞いてください。

③ 10-03

A：すみません。<sup>りょうりききょうしつ</sup>この料理教室に<sup>さんか</sup>参加したいんですが……。B：<sup>りょうりききょうしつ</sup>料理教室ですね。<sup>しょうしやう</sup>少々お待ちください。あ、<sup>きんようび</sup>金曜日の<sup>クラス</sup>クラスは、もういっぱいです。<sup>もくようび</sup>木曜日の<sup>クラス</sup>クラスでもいいですか？

A：はい。だいじょうぶです。あのう、いくらですか？

B：<sup>いっかい</sup>1回 <sup>えんはら</sup>800円払ってください。

④  10-04

A：すみません。私は書道に興味があります。

書道教室に参加してみたいんですが……。

B：体験教室ですか？ それとも毎週のコースですか？

A：体験教室です。いつありますか？

B：次は5月14日の日曜日です。

A：そうですか。道具は必要ですか？

B：全部こちらで用意しますから、だいじょうぶですよ。

# 漢字のことば

**1** <sup>よ</sup>読んで、<sup>い み</sup>意味を確認しましょう。  
ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

<sup>ご ぜん</sup> 午前	午前	午前	<sup>ぜん ぶ</sup> 全部	全部	全部
<sup>ご ご</sup> 午後	午後	午後	<sup>かい</sup> ～回	回	回
<sup>きょう かしよ</sup> 教科書	教科書	教科書	<sup>さん か</sup> 参加する	参加する	参加する
<sup>きょうしつ</sup> 教室	教室	教室	<sup>よう い</sup> 用意する	用意する	用意する
<sup>せんせい</sup> 先生	先生	先生			

**2** \_\_\_\_\_ <sup>かんじ</sup>の漢字に<sup>ちゅうい</sup>注意して<sup>よ</sup>読みましょう。  
မျိုးတားထားသည့် ခန်းရိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 全部で5回のコースです。
- ② 道具は、こちらで用意します。
- ③ 午前のクラスと午後のクラスがあります。
- ④ A：教科書は、いくらですか？  
B：先生に聞いてみてください。
- ⑤ 料理教室に参加したいんですが……。

**3** <sup>うえ</sup>上の \_\_\_\_\_ のことばを、<sup>にゅうりょく</sup>キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
အထက်တွင် မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



### ① V- てみたいんですが…

あいきどう  
合気道をやってみたいんですが…。  
အင်္ဂါဒို ကစားကြည့်ချင်လို့ပါ…။

- သင်ခန်းစာ (่) တွင် V-たいんですが… သည် မိမိစိတ်ဆန္ဒနှင့် တစ်ဖက်လူအားတောင်းဆိုသည့်အခါ သုံးနှုန်းသည်ကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ V-てみたいんですが… သည် အသစ်အဆန်းတစ်ခုခုကို ပထမဆုံးအကြိမ် စမ်းလုပ်ကြည့်ချင်သောအခါ ထိုစိတ်ဆန္ဒကိုပြောပြပြီး တစ်ဖက်လူအားတိုင်ပင်သောအခါ သုံးနှုန်းသည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ယခုချိန်ထိ အင်္ဂါဒိုကို မကစားဖူးသေးသောကြောင့် စမ်းကစားကြည့်ချင်သော စိတ်ဆန္ဒကို ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ ဘုံနှင့် ချိတ်ဆက်သည်။
- 第8課では、「V- たいんですが…」は自分の希望を伝え、相手に働きかけるときの言い方であることを勉強しました。「V- てみたいんですが…」は、はじめてのことや新しいことを試したいときに、その希望を伝えて、相手に相談する言い方です。ここでは、合気道を今までしたことがないけれど、試してみたいという希望を伝えてあります。
- 動詞のテ形に接続します。

**[例]** ▶ A: 書道教室に参加してみたいんですが…。  
ဂျပန်စာလုံးအလှဆွဲနည်းသင်တန်း တက်ကြည့်ချင်လို့ပါ…။  
B: 体験教室ですか? それとも毎週のコースですか?  
လက်တွေ့လုပ်ကြည့်တဲ့အတန်းလား ဒါမှမဟုတ် အပတ်စဉ်သင်တန်းလား။

### ② 【အချိန်အပိုင်းအခြား: 期間】(に)～回

にほんご しゅう いっかい  
日本語クラスは週に1回です。  
ဂျပန်စာသင်တန်းက တစ်ပတ် တစ်ကြိမ်ပါ။

- အကြိမ်အရေအတွက်ကို ဖော်ပြသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ [に] ၏ရှေ့တွင် 週/～週間 (တစ်ပတ် / ～ ပတ်)၊ 月/～か月 (တစ်လ / ～လ)၊ 年/～年 (တစ်နှစ် / ～ နှစ်) စသည်ဖြင့် အချိန်အပိုင်းအခြားကိုဖော်ပြသည်။ 回 သည်ကိန်းဂဏန်း၏နောက်တွင်ဖော်ပြပြီး အကြိမ်အရေအတွက်ကိုဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- အချိန်အပိုင်းအခြား[に] ၏ [に] ကိုဖြုတ်၍သုံးသောအခါလည်းရှိသည်။ အကြမ်းဖျင်း အကြိမ်အရေအတွက်ကို ဖော်ပြသည့်အခါ 回 ၏နောက်တွင် <ぐらい> ကိုထည့်၍သုံးနှုန်းသည်။
- 頻度を表すときの言い方です。「に」の前には、「週/～週間」「月/～か月」「年/～年」など、期間を表す表現がきます。「回」は数字のあとについて、回数を示す言い方です。
- 「【期間】に」の「に」は省略される場合もあります。だいたいの頻度を表す場合には、「回」の後ろに「ぐらい」がつくこともあります。

**[例]** ▶ 月に2回、国際交流会があります。  
တစ်လ နှစ်ကြိမ် နိုင်ငံပေါင်းစုံရင်းနှီးတွေ့ဆုံပွဲရှိပါတယ်။  
▶ オリンピックは4年に1回あります。  
အိုလံပစ်က လေးနှစ်တစ်ကြိမ် ရှိတယ်။

3

V- みましょうか?

教室のチラシを持って来ましょうか?  
သင်တန်းလမ်းညွှန်လက်ကမ်းစာရွက်ယူလာရမလား။

- တစ်ဖက်လူအား တစ်စုံတစ်ခု ကမ်းလှမ်းသောအခါ ပြောဆိုသုံးနှုန်းသည်။ ဤနေရာတွင် ဂျပန်စာသင်တန်းအကြောင်း အသေးစိတ်သိချင်သူအတွက် သင်တန်းလမ်းညွှန်လက်ကမ်းစာရွက်ကို ယူလာမည်ကို ကမ်းလှမ်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- V-ます ကို V-みましょうか? သို့ ပြောင်းလဲရမည်။
- 相手に何かを申し出るときの方の言い方です。ここでは、日本語教室についてくわしい情報がほしい人に対して、チラシを持って来ることを申し出ています。
- 「V-ます」を「V-みましょうか?」に変えます。

[例] ▶ A: よかったら、手伝いましょうか?  
အဆင်ပြေမယ်ဆိုရင် ကူညီပေးရမလား။

B: ありがとうございます。  
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

4

ပြန်လည်မေးမြန်းခြင်း 聞き返し

すみません。「ぼご」は、どういう意味ですか?  
တစ်ဆိတ်လောက် ဟောပြော အဓိပ္ပာယ်လဲ။

- ပြန်လည်မေးမြန်းခြင်းတွင် ① ဘာပြောလိုက်သလဲဆိုသည်ကိုပြန်မေးသောအခါနှင့် ② အဓိပ္ပာယ်ကိုပြန်လည်မေးမြန်းသောအခါရှိရာ ဤသင်ခန်းစာတွင် နံပါတ် ② ကိုဆိုလိုသည်။
- ဤနေရာတွင် နားမလည်သောစကားလုံးအားပြန်လည်ကောက်ယူ၍ ~はどういう意味ですか? သုံးပြီး အဓိပ္ပာယ်ကို မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ~は何ですか? ကိုသုံး၍လည်း မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ အောက်ဖော်ပြပါဥပမာကဲ့သို့ နားမလည်သောစကားလုံးကို အသံမြင့်ဖြင့် လိုက်ပြောခြင်း ဖျိုးဖြင့်လည်း ပြန်လည်မေးမြန်း၍လည်းရသည်။
- 聞き返しには、①どう言ったかを聞き返す場合と、②意味を聞き返す場合があります。この課では、②の場合を扱います。
- ここでは、わからない言葉を引用して「~はどういう意味ですか?」を使って、意味を聞いています。「~は何ですか?」を使って、聞くこともできます。下の例のようにわからない言葉を上昇調で繰り返すことで、聞き返しをすることもできます。

[例] ▶ A: 合気道の道着、持ってますか?  
အင်္ကျီကစားတဲ့ ခိုးဂီ ရှိပါသလား။

B: どうぞ?  
ခိုးဂီ?

A: 合気道の服です。  
အင်္ကျီကစားတဲ့ ဝတ်စုံပါ။

5

N のとき、～  
 ナ A- なとき、～  
 イ A- いとき、～

こうこう すこ にほんご べんきょう  
 高校のとき、少し日本語を勉強しました。

အထက်တန်းတုန်းက ဂျပန်စာနည်းနည်းသင်ခဲ့ပါတယ်။

- အနောက်မှစာကြောင်းရှိအဖြစ်အပျက်သည် မည်သည့်အချိန်တုန်းက ဆိုသည်ကိုဖော်ပြသုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ဂျပန်စာသင်ယူခဲ့သည်မှာ အထက်တန်းကျောင်းသားတုန်းကဖြစ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
- ဤသင်ခန်းစာတွင် နာမ်နှင့်သုံးနှုန်းသော ဥပမာသာ ဖော်ပြထားရာ အောက်ဖော်ပြပါ ဥပမာကဲ့သို့ နာမဝိသေသနဖြင့်လည်း သုံးနိုင်သည်။
- 後ろに続く文のできごとが、いつのことかを表す言い方です。ここでは、日本語を勉強していたのが、高校生のときであることを表しています。
- この課では名詞に接続する例だけを取り上げますが、下の例のように形容詞にも接続します。

れい ▶ かいものとき、お店のひとと日本語で話します。  
 ဈေးဝယ်တဲ့အခါ ဆိုင်ဝန်ထမ်းနဲ့ ဂျပန်လိုပြောပါတယ်။

ひま ▶ じあなとき、にほんのドラマをみます。  
 အားလပ်တဲ့အခါ ဂျပန်ဒရာမာဇာတ်လမ်း ကြည့်ပါတယ်။

わか ▶ 若いとき、いろいろな国のことばを習いました。  
 ငယ်ငယ်တုန်းက ဘာသာစကားအမျိုးမျိုး သင်ခဲ့ပါတယ်။



日本の生活 TIPS

公民館 **公民館** လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာများ

လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာများသည် ဒေသတွင်းနေထိုင်သူ ပြည်သူလူထု၏ လူမှုပညာရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးကွန်ယက်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပေးနေသော အများပိုင်အဆောက်အအုံများဖြစ်သည်။ ဂျပန်စတိုင်အခန်း၊ အစည်းအဝေးခန်း၊ ဘက်စုံသုံးခန်းမ၊ ချက်ပြုတ်ခန်း၊ အလုပ်ရုံ စသည့် အခန်းမျိုးစုံရှိပြီး ထိုဒေသ၏ ပွဲလမ်းသဘင်အခမ်းအနားမျိုးစုံကို ကျင်းပရာနေရာဖြစ်သည်။ ဈေးနှုန်းချိုသာစွာဖြင့် ငှားရမ်းနိုင်သောကြောင့် ဂျပန်စာသင်တန်း၊ ဟင်းချက်သင်တန်းအစရှိသည်တို့ ဖွင့်လှစ်ခြင်း၊ ဒေသခံလူထု၏ အဖွဲ့လိုက်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ ပြုလုပ်ရာနေရာဖြစ်သည်။ လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာများသို့သွားရောက်လျှင် အကြောင်းအရာမျိုးစုံကို လေ့လာနိုင်သောအခွင့်အလမ်းရရှိနိုင်ရုံသာမက ဒေသခံလူများနှင့်တွေ့ဆုံသိကျွမ်းနိုင်သဖြင့် မိမိနေထိုင်ရာဒေသတွင်းရှိ လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာ၏ သတင်းအချက်အလက်များကို စူးစမ်းလေ့လာကြည့်သင့်သည်။

公民館は、地元住民の社会教育や地域のネットワーク作りを担う公的な施設です。和室、集会室、多目的ホール、調理室、工作室などいろいろな部屋があって、その地域に根ざしたさまざまな行事を行っています。公民館は、比較的安い値段で借りることができるので、日本語教室や料理教室などの講座が開かれていたり、地域の団体がサークル活動を行っていたりします。公民館に行けば、さまざまなことを学ぶ機会が得られるだけでなく、学習活動を通して地域の人とのふれあいやつながりを持つことができるので、住んでいる地域の公民館情報を探してみるといいでしょう。

料理教室 **料理教室** ဟင်းချက်သင်တန်းများ

ဟင်းချက်သင်တန်းသည် လူကြိုက်များလှသော လေ့လာသင်ယူမှုများထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဒေသတွင်းလှုပ်ရှားမှုတစ်ခုအနေဖြင့် လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာများတွင် ဖွင့်လှစ်ပြီး စားသောက်ကုန်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီ၊ ဂက်စ်ကုမ္ပဏီ စသည့်ကုမ္ပဏီများမှ လက်တွေ့အသုံးချနိုင်သောဟင်းချက်သင်တန်းများကိုတစ်နိုင်လုံးတွင် ဖွင့်လှစ်လျက်ရှိသည်။ ဟင်းချက်သင်တန်းသည် အစမ်းတစ်ကြိမ်တက်ရောက်နိုင်သော သင်တန်းမှစ၍ ထိုဒေသ၏ ဟင်းအမယ်ကိုလေ့လာရာသင်တန်း၊ တစ်နှစ်ပတ်လုံးကျင်းပသော ပွဲတော်များနှင့် သက်ဆိုင်ရာဟင်းအမယ်များ ချက်ပြုတ်ကြည့်ရာ သင်တန်း စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးရှိရာ တက်ရောက်သည့်ရက်အရေအတွက်၊ သင်တန်းကြေး၊ ချက်ပြုတ်သည့်ဟင်းအမျိုးအစားများစွာရှိသည့်အတွက်ဝါသနာပါရာကို ရွေးချယ်တက်ရောက်နိုင်ပါသည်။



料理教室は、人気の習いごとの1つです。地域活動の一環として公民館やコミュニティーセンターで開催されていたり、食品関係の会社やガス会社が本格的な料理教室を全国展開していたりします。料理教室は、1回だけの体験教室から、地域の郷土料理を学ぶ教室、年中行事に合わせた料理を作ってみる教室など、通う日数や値段、作る料理もさまざまな種類があるので、興味に合わせて選ぶことができます。

書道 **書道** ရှော့ဒိုး (ဂျပန်စာလုံးအလှဆွဲခြင်း)



ရှော့ဒိုးသည် စုတ်တံ၊ မင်တိုဖြင့်ရေးဆွဲပြီး စာလုံးအလှကိုဖော်ပြသော အနုပညာဖြစ်သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် မူလတန်းကျောင်းမှစတင်ကာ ရှော့ဒိုးစာသင်ချိန်ရှိသည်။ နှစ်သစ်ကူးချိန်တွင် Kakizome (နှစ်သစ်ကူးတွင် ဂျပန်စာလုံးအလှဆွဲခြင်း) အိမ်စာပေးခြင်း၊ ကျောင်းတွင်းရှော့ဒိုးပြိုင်ပွဲများပြုလုပ်ပြီး ပညာရေး၏ အရေးပါသော အခန်းကဏ္ဍတစ်ရပ်အဖြစ် ထည့်သွင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ လူမှုအသင်းအဖွဲ့စင်တာများတွင် ရှော့ဒိုး သင်တန်းများစွာရှိပြီး ကလေးအစလူကြီးအဆုံး စိတ်လက်ပေါ့ပါးစွာ သင်ယူပျော်ရွှင်နိုင်သည်။

書道は、筆と墨で字を書き、文字の美しさを表現する芸術です。日本では小学校から書道の授業があって、お正月には「書き初め」の宿題が出されたり、校内で書道大会が開催されたりして、教育の一部に取り入れられています。地域の公民館やコミュニティーセンターなどには書道教室が数多くあって、子どもから大人まで気軽に書道を楽しんでいます。

あいきどう  
合気道 အင်္ကျီဒို

အင်္ကျီဒိုသည် ဂျူဒို၊ ကာရာတေးကဲ့သို့ ကိုယ်ခံပညာရပ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး အူအဲ ရှိဘမိုရိဟဲ ဆိုသူကစတင်ခဲ့သော ဂျပန်ရိုးရာကိုယ်ခံပညာရပ်ဖြစ်သည်။ ယခု အခါကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် အင်္ကျီဒိုကစားသူဦးရေ (၁၆) သိန်းခန့် ရှိသည်။ အင်္ကျီဒို၏ထူးခြားချက်မှာ တစ်ဖက်လူ၏ထိုးနှက်တိုက်ခိုက်မှုအားကို တန်ပြန်ပြောင်းလဲကာ ထိုအားကိုသုံး၍ တစ်ဖက်လူကိုထိုးနှက်သော မိမိကိုယ်ကိုကာကွယ်သည့် ကိုယ်ခံပညာရပ်အဖြစ် လူသိများလှသည်။ ဖြိုင်ပွဲမရှိခြင်း၊ အားကောင်းသန်မာရန်မလိုအပ်ခြင်းတို့ကြောင့် အမျိုးသမီးများ၊ သက်ကြီးရွယ်အိုများပင် စဉ်ဆက်မပြတ်ကစားနိုင်သော ကိုယ်ခံပညာရပ်တစ်ခုအဖြစ် ကျော်ကြားသည်။

合気道は、柔道や空手と並ぶ日本の武道の1つで、植芝盛平という人が日本古来の武道をもとに創設しました。現在、全世界の合気道人口は、約160万人ほどだと言われています。合気道の特徴として、相手が攻撃してくる力をかわしたり、その力を利用して相手を投げたりすることから、護身術としても知られています。試合がなく、強い力を必要としないことから、女性やお年寄りでも長く続けられる武道として、人気があります。

